

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆さん

With February winding down, we are wrapping up Black History Month and getting ready for March is Reading Month. We will have a lot going on next week with our Open House and Book Fair going on at the same time. As a reminder, there is a half day with 11:45 dismissal on Friday, March 6, and there is no school on Monday, March 9 while teachers have a day for professional development and to look at student data.

2月もあっという間に終わり、ブラック・ヒストリー・マンスを締めくくるとともに、「March is Reading Month(読書月間)」の準備を進めています。来週は、オープンハウスとブックフェアが同時に開催される予定です。お知らせとして、3月6日(金)は11時45分下校の半日授業です。また、3月9日(月)は教師の研修および児童の学力データ確認のため、学校はお休みとなります。

A Community with Character/～性質で示そう～

In our Monday Morning Meeting this week, I discussed the life and contributions of Jesse Jackson who passed away on February 17. In addition to being a civil rights leader who worked with Martin Luther King, Jr., he was the first black candidate to run for president and win states in the primary elections in 1984 and 1988. He is also famous for launching the National Rainbow Coalition, which fought for equal rights for people of all colors and marginalized groups. In 2000, President Bill Clinton awarded him the Presidential Medal of Freedom, and he was the first African American in history to have his picture on a post office stamp while he was still alive.

全校集会では、2月17日に亡くなったジェシー・ジャクソンの生涯と功績について話しました。彼はマーティン・ルーサー・キング・ジュニアと共に活動した公民権運動の指導者であるだけでなく、1984年と1988年の予備選挙において州で勝利を収めた、初めての黒人の大統領候補でもありました。また、あらゆる人種の人々や社会的に不利な立場にある人々の平等な権利のために活動した全ての人種や立場の人々の平等を目指す連合「National Rainbow Coalition」を設立したことで知られています。2000年には、ビル・クリントン大統領から大統領自由勲章を授与されました。さらに、生存中に郵便切手に肖像が使用された初めてのアフリカ系アメリカ人となりました。

Book Fair/ブックフェア

We will have a Scholastic Book Fair March 4-5. It will also be open during our Open House on March 5. Please check out the following flyer for more information: [March 26 bookfair.docx.pdf](#)
「読書月間」にあわせて、来月はじめ3月4～5日にブックフェアが開催されます。期間中には、本校のオープンハウスも開催されますので是非お立ち寄りください。

ブックフェアの詳細は、下記のリンクをご覧ください。

[March 26 bookfair.docx.pdf](#)

Book Fair Volunteers ブックフェアのボランティア募集

We are in need of a few volunteers to help with the book fair next week. Please sign up if you can help.

次週より「読書月間」とあわせて、ブックフェアが開催されます。それに伴ってボランティアを数名募集しています。お手伝いいただける方は、ぜひこちらよりお申込みください。

[Book Fair Shopping Volunteers](#)

Bookmark Contest ブックマークコンテスト

We will also have a bookmark contest next week. All entries will be displayed in the library and the winning bookmark in each grade will be printed and distributed to students in that grade level. Entries are due by Friday, March 6. Please see the flyer for more information. [2026 MIRM bookmark contest.docx.pdf](#)

来週、ブックマーク(しおり)コンテストも開催されます。すべての作品は図書館に展示され、各学年の優秀なしおりは印刷され、その学年の児童に配布されます。作品の締め切りは3月6日(金)です。詳細についてはチラシをご覧ください。

[2026 MIRM bookmark contest.docx.pdf](#)

Open House にじいろ小学校 オープンハウス

Our Open House takes place Wednesday, March 4 from 5:30-7:00. Please feel free to stop in at any time during the evening. You will have a chance to see the classrooms and browse student work. There will not be as much art work displayed this year as Mrs. Connors is now working fulltime in two buildings. However, Mrs. Connors will have ceramic pieces from the students that you can see and take home. PTA will have their annual bake sale, and we will also have a performance by the Hanabi Music Ensemble! featuring Niji-Iro graduates. A huge thank you goes out to our PTA for making a donation to Hanabi Music Ensemble to help make their performance possible. Please spread the word and invite prospective families so that they can learn about our exceptional program. Feel free to share this updated flyer: [Niji Flyer.pdf](#)

[Flyer.pdf](#)

来月始めに、この時期恒例のオープンハウスが開催されます。教室の様子をご覧ください、児童の作品をご覧くださいことができます。例年同時に開催される作品展に関しては、今年はコナーズ先生が現在2つの学校での勤務となったため、展示される美術作品は少なくなります。しかし、児童が制作した陶芸作品をご覧ください、お持ち帰りいただけます。

またPTAによるベークセールも開催予定で、そして当校の卒業生が参加する花火アンサンブルによる演奏も予定されています。こちらは演奏が実現するようご寄付くださったPTAの皆さまに、心より感謝申し上げます。ぜひ今回のイベントをお友だち、ご近所の方などに広めていただき、入学をご検討中のご家庭もお誘いください。本校の素晴らしいプログラムについて知っていただける機会となります。更新版のチラシもどうぞ共有ください。 [Niji Flyer.pdf](#)

日時: 2026年3月4日(水)午後5時30分~7時

場所: にじいろ小学校

PTA Bake Sale/PTAベイクセール

During our Open House, we will also have our PTA Bake Sale. Volunteers are needed to help run the sale. Please click on the flyer for more information: [2026 Bake Sale.pdf](#)

にじいろ小学校の作品展・オープンハウスと同日に、PTA主催のベイクセールが行われます。お菓子やおにぎりなどの販売品、販売のお手伝いできる方々などを募集しています。添付のお知らせをご確認ください。

[2026 Bake Sale.pdf](#)

Founders' Day Honorees/ファウンダーズデイ 受賞者の発表

On Wednesday evening this week, the Livonia PTSA held the Annual Founders' Day Celebration. This year, our PTA honored 2nd grade Japanese teacher Mari Sensei and parent Takako McQuillan for their dedication to Niji-Iro and our PTA. I want to thank our entire PTA and Niji-Iro staff for all of their hard work this year in making Niji-Iro such an amazing school environment.

水曜日に、リボニアPTSAによる本年度ファウンダーズデイの祝賀会が開催されました。本年度は、5・6年日本語担当のまり先生、保護者のマックイラン たかこさんのお二人のにじいろ小学校及びPTAへの多大なる貢献が評価され受賞の運びとなりました。わたくしからもここでPTAの皆様及び、にじいろに勤務される全てのスタッフの皆様に感謝の意をお伝えしたいと思います。

March Lunch Menu
[Menu March 2026.pdf](#)

Reminders:

Recess Help お昼休みのお手伝い募集中

Please consider helping with supervision at recess. We also need additional help in the lunchroom. If you sign up and can't make it, please let us know so that we can plan accordingly. Please reach out with any questions or sign up by clicking on the link:

お昼の休み時間の監視を手伝っていただける保護者のみなさんを募集しています。数名の見守りスタッフと一緒に外に出て、子どもたちを監視する仕事内容です。

[Niji-Iro Elementary School: Recess Help \(signupgenius.com\)](#)

Kindergarten Information Night キンダー(幼稚園)説明会

We will hold our Kindergarten Information Night for prospective families on Tuesday, March 10 at 6:00 p.m. Please share this information with anyone who might be interested in our program. We are working on an updated flyer that I will share as soon as possible.

次月、来年度のにじいろ小学校キンダー希望のご家庭向けに「幼稚園説明会」を開催いたします。当校のプログラムにご興味のある方がいらっしゃいましたら、ぜひこの情報をお知らせください。

日時: 2026年3月10日(火)午後6時より

場所: にじいろ小学校 体育館

Square 1 Art Fundraiser スクエア・ワン・アート募金活動

Coming home to you soon will be your child's custom catalog for the Square 1 Art fundraiser. **Get a head start, and start ordering keepsakes and gifts featuring your child's art online NOW, if you like! NEW - *Ship to Home FREE.** (*Customer pays a small processing fee at checkout and order ships to home.) Simply search for your child's art using [Art Search](#), and enter state, school name, and your student's name. Your student's art and code will appear, and you may order!

Order by: 3/18/2026

Upload additional art if you like, using [Art Upload!](#)

If you have questions, or need anything at all, [contact customer care online](#) .

Thank you for supporting our school!

もうすぐ、お子さんが描いた作品が掲載された「スクエア・ワン・アート(Square 1 Art)」のチャリティー販売の専用カタログがご自宅に届きます。これはお子さんの書いた作品が入った色々なものが購入していただく事ができるものです。

カタログの到着を待たずに、今すぐオンラインでお子さんの作品入り記念品やギフトを注文することも可能です。新しいサービスとしてご自宅への配送が無料となる方法も、ぜひご利用ください。<[Art Search](#)> (※決済時に少額の手数料がかかりますが、商品をご自宅まで配送されます。)

注文方法:

Square 1 Artの「Art Search」(作品検索)ページにて、州(State)、学校名(School Name)、お子様の名前(Student Name)を入力してください。お子さんの作品とアクセスコードが表示され、そのままお買い物を楽しめます。

注文締め切り: 2026年3月18日(水)

追加の作品をアップロードしたい場合は、「[Art Upload](#)」をご利用ください。ご質問やご不明な点がある場合は、こちらまでお問い合わせください。<[contact customer care online](#)>

WIDA ACCESS for ELL/WIDAテストについて

All students who have a language other than English as their primary or home language must take a state test named WIDA ACCESS for ELLs. The Enrollment Office form that was completed when your son/daughter enrolled at Niji-Iro tells us this information.

The test is for Reading, Writing, Listening, Speaking, and Comprehension in English. Students will take this test between February 9 and March 20, 2026. We will mail your child's test results to you when we receive them from the Michigan Department of Education. If your child tests out of the program, you will be notified. If you have any questions, please contact me at Ideluca@livoniapublicschools.org.

家庭で使用している言語が英語以外のすべての児童は、「WIDA ACCESS for ELLs」というテストを受ける必要があります。入学された際に、登録書類でご記入いただいた内容に基づいて、テストを受ける必要かどうかを判断しています。このテストでは、英語の「読む・書く・聞く・話す」および理解力が評価されます。テストは、2026年2月9日から3月20日までの間に実施されます。

テスト結果は、ミシガン州教育省(Michigan Department of Education)から届き次第、ご家庭へ郵送いたします。もしお子さんが本プログラムの基準を満たし、修了(テストアウト)となった場合は、その旨をご連絡いたします。

ご質問などは、Ideluca@livoniapublicschools.orgまでご連絡ください。

After School Activities 放課後の活動・クラスについて:

New Nuts About Science Session サイエンス

[Nij-Iro NAS Spring Flyer 2026.pdf](#)

Nuts about Science サイエンス

[Nij-Iro NAS Spring Flyer 2026.pdf](#)

Young Rembrandts Winter Session お絵かきクラス

[2026 Winter-1 Session Flyer \(Niji-Iro\).png](#)

Cub Scouts カブスカウト
[Pack 1640 JSN 2025 Flyer.pdf](#)

Chess チェス
[MI - Niji-Iro Japanese Immersion Winter 2026 Flyer.pdf](#)

Karate 空手
[Niji Iro Karate \(4\).pdf](#)

Japanese Cultural Events 日本文化イベント
[Events | U-M LSA Center for Japanese Studies \(CJS\)](#)

Food and Clothing Assistance 食糧支援および衣類サポートについて
LPS Food Pantry and Clothing Depot- LPS has a food pantry and clothing depot that are housed at Franklin High School, and run by the Franklin Transition Program students and staff. Please contact Mrs. McLean at mmclean12@livoniapublicschools.org for details on how to gain access to the Clothing Depot or click on [Garfield Garments](#)
リポニア学区では、フランクリン高校 内にフードパントリー(食料支援)と衣類提供所を設けています。これらは 高校の生徒とスタッフによって運営されています。こちらの利用方法などの詳細については、マクレーン先生 にメール(mmclean12@livoniapublicschools.org)でお問い合わせください。また、「Garfield Garments」のリンクをクリックすると、情報を見ることもできます。

その他の食料支援情報:
[Elmwood Blessing Box](#)
[m211 Food Assistance](#)

[Forgotten Harvest](#)
[Gleaners](#)
[Little Free Pantry](#)

Child Protection Registry 児童保護登録制度
The following flyer provides information about signing up your child's online profiles with the State of Michigan to protect them from adult advertisements. [ProtectMIChild Info .docx](#)

以下の詳細には、ミシガン州の制度にお子さんのオンライン・プロフィールを登録し、大人向けの広告から守る方法についての情報が記載されています。
[ProtectMIChild Info .docx](#)

Cold Weather Reminders/冬の服装およびお約束について
Winter is officially here and students need to be dressed appropriately for the weather and have a coat or a jacket plus snowpants and boots for recess. This is also a good time to remind everyone that we go outside as long as the RealFeel temperature (including windchill) is 15 degrees Fahrenheit or above. Students may not stay inside for recess without a note from a doctor. Students need to wear warm winter gear as we are outside for 25 minutes. Please be sure your child has a warm coat, gloves, hat, and boots. We do not have extra clothing to lend students. If students want to play in the snow, they must have boots. If they want to lie down in the snow, they need to have snow pants. Also, there is no throwing snow at school. Please remind your child of these expectations and make sure they are dressed appropriately every day.

冬が本格的にやってきました。児童は天候に合った服装をし、休み時間には上着・コートやジャケットに加えて、スノーパンツとブーツを着用する必要があります。

また、皆さんに改めてお知らせしたいのは、休み時間は「体感温度(風冷えも含む)が華氏15度(約-9度)以上」であれば外で過ごすということです。医師の診断書がない限り、児童が室内で過ごすことはできません。休み時間は25分間外に出るため、暖かい冬の服装を着用する必要があります。コート、手袋、帽子、ブーツを必ずご用意ください。学校では予備の服を貸すことはできません。

雪遊びを希望する場合はブーツが必要です。雪の上に寝転がる場合はスノーパンツも必要です。また、学校で雪を投げることは禁止されています。ご家庭でこれらのルールを改めてお話しいただき、毎日適切な服装で登校できるようにしてください。

PBIS Donations / PBISプログラムについて

We are always looking for donations for our Crane Store if you would like to contribute.

Donation suggestions: play dough, pencils, erasers, bubbles, crayons, coloring books, books, happy meal toys, key chains, slime, fidgets, etc.

本年度最初のクレインキャッシュストアを行いました。クレインキャッシュは当校で行っているPBISプログラムの一環で、PBISはPositive Behavior Intervention and Supportの略です。リボニア学区はもちろん、全米にわたり広く行われております。にじいろ小学校では特に「親切でいること、責任感を持つこと、安全に過ごすこと」に焦点を当てて、このプログラムを行っております。児童が特にこのテーマに沿った行動を取れた際に、先生たちからクレインキャッシュを受け取り、月末には貯めたものでクレインストアでほしいものと交換します。このお店の寄付を募っています。皆様のご協力、どうぞよろしくお願いします。[PBIS donations.pdf](#)

School Safety 学校の安全について

[**CLICK HERE TO REVIEW THE 2025-2026 LPS SAFETY & SECURITY UPDATE**](#)

[Lethal Means Prevention flyer](#)

[Firearms Storage Penalties flyer](#)

[Project ChildSafe brochure](#)

[Project ChildSafe video](#)

Reporting Absences 欠席の連絡について

You can now report absences using Parent Connect. Please click on the following link for instructions:

ペアレントコネクトを使用して、欠席を報告できます。以下のリンクをクリックして、ご確認ください:

[Report an Absence - Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School](#)

Supervision After School 放課後の校庭での過ごし方について

If you are on the playground area after school, please make sure you are supervising your children closely. Students should not be on the playground area after school without adult supervision. Also, please ensure that your children are not touching any of the plants or trees in our neighbors' property by the fence. Please remind students to stay away from the fenced area by the houses.

放課後に校庭でお子さん達を遊ばせる際は、くれぐれもお子さんから目を離さないで下さい。子どもたちが保護者の目を離れて遊ぶことは、大変危険です。遊具の使い方にもご注意ください。また学校に

面している私有地の植物や木には、絶対に触らないでください。私有地との境にある柵には近づかないよう、ご近所への配慮を宜しくお願い致します。

Drop Off and Pick Up 送迎について:

- **If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk.**

Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.

- Pull into the parking lot on the west side next to the gym and drive around the parked cars. Your student may exit the car when you are along the side of the Student Drop Off Area next to the gym. Do not drop off your student unless you are one of the cars lined up along the sidewalk area [Arrival Dismissal Map.pdf](#)

- Students should only exit onto the sidewalk (right side), and NEVER in the way of moving cars. Safety is our first priority.

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars. Do not stop outside of the exterior doors or park in the arrival line.

- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.

- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in

- If you want to park, follow the flow of traffic and never drive toward oncoming traffic.

- **Drive no faster than 10 mph in the parking lot and no faster than 25 mph on Curtis Road.**

- Students can begin entering the building at 8:15. Class starts at 8:25.

- In the afternoon, please follow the same directions as stated above. Please keep the line leaving the Student Drop Off Area moving smoothly and don't stop in the way of other cars. Please stay in the lineup of cars and wait for your turn. The line does go fast.

- **When waiting in the pick up line after school, please do not block the neighborhood driveways.**

- Be sure your student's number is hanging from your rearview mirror so the teachers/volunteers can easily see the number.

- If you choose to meet your child on the sidewalk, park in the lot and line up along the west parking lot doors.

- Dismissal will begin at 3:30.

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップについて既にご存知かとは存じますが、登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

登校時は校舎西側(体育館側)の駐車場に入り、中心に駐車している車の周りをまわって体育館付近のドロップオフ・エリアに入ってから、お子さんを降ろして下さい。黄色い直線ドロップオフ・エリアの歩道に辿り着くまでお子さんを降ろさないで下さい。

- 児童の安全第一を考慮し、車から降りる際は、必ず歩道側(車の右ドア)をお使い下さい。
- 校舎内へは午前8:15から入ることができます。午前8:25分授業開始です。
- 生徒の乗降時の停車は生徒の皆さんが迅速に車に乗降できるように、できるだけ校舎側にそって停車ください。

- 乗降場(ドロップオフエリア)に近づいてきたら車からすぐに降りられるようにお子さんに準備を促すようお願い致します。お子さんの降車が早いほど降車の列が早く進みます。ドロップオフラインには、車を停めないようにしてください。駐車場をご利用いただけます。
- 車から降りる際に援助を必要とする児童は、必ず駐車場に車を駐車し、玄関まで車の間を決して抜けるようなことはせずに必ず横断歩道を歩いて付き添ってください。車の間を抜けて歩くことはとても危険であるだけでなく登下校のプロセスを遅らす原因にもなります。
- 車を駐車する場合は、車の流れに従ってゆっくりと走行し、逆行はしないでください。
- 本校駐車場内での制限速度は10マイル、サブデビジョン内の制限速度は25マイルです。制限速度を必ずお守り下さい。
- 午後の下校時も上記の条項を順守の上、朝お子さんを降車させた場所まで列をできるだけ乱さず、ご自分の順番をお待ちください。
- 下校時、ピックアップラインでお待ちの際は、くれぐれも近隣のドライブウェイを塞がないようにしてください。
- お子さんのピックアップ番号が書かれた番号札をバックミラーにかけて頂き、学校スタッフ及びボランティアからお子さんの番号が見えるようにしてください。
- 下校時間は、午後3:30から始まります。
- ドアまでお迎えをする場合は、車を駐車場内に止め、校舎西側の建物にそって並んでください。担当の者が、お迎え(ピックアップ)番号を伺いに回ります。

ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check

ボランティアの身辺調査(バックグラウンドチェック)

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year. [ICHAT Form](#)

改めての連絡となりますが、校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ず ICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を済ませてください。こちらは毎年度必要な手続きで、ボランティアの二週間前までに登録を済ませてください。<[ICHATリンク](#)>

Care Solace Mental Health Support 心のケアサポート

As the new school year begins, supporting our youth's mental health is more important than ever. The new school year can bring feelings of both anxiety and excitement as students transition into a new grade, perhaps a new school, and are all in turn learning and growing into who they are.

We have provided a Back to School resource packet for parents and teachers who are navigating through this time. [Click here to access the flyer.](#)

By working together, we can create an environment where our children thrive. Remember, Care Solace offers valuable mental health care coordination services to connect you with community-based providers for counseling, therapy, and more.

To access Care Solace:

- Call 888-515-0595: Their multilingual helpline is staffed 24/7/365.

- Visit www.caresolace.com/livonia: Explore mental health providers independently or click "Book Appointment" for personalized assistance

By joining hands as a community, we can provide a nurturing environment that supports the mental health and well-being of our youth. Let's prioritize their emotional growth and create a brighter future together. Thank you for being dedicated parents in the Livonia Public Schools community. Your commitment to our youth is truly commendable.

新学期が始まると学校やクラス的环境などが代わり、子どもたちの心の健康状態(メンタルヘルス)をサポートすることが大変重要です。新しい環境は、不安と興奮の両方の感情をもたらす可能性があり、しかしそれを経験することにより自分自身を知り、自分らしく成長していきます。お心当たりのある方や、このサービスの内容に興味のある方はこちらの案内をご覧ください。<[Click here to access the flyer.](#)>

多方面からサポートすることで、子どもたちが成長できる環境を作ることができます。Care Solace は、心の健康のためのカウンセリングやセラピーなどコミュニティベースの診療所を探していただくことができます。

Care Solace 連絡方法:

-電話でのお問い合わせ: 888-515-0595 (年中24時間対応しています。)

-オンラインでのお問い合わせ: www.caresolace.com/livonia こちらのリンクより対応ができる診療所などをお探しいただくか、'Book Appointment' より予約を行ってください。

体の健康だけでなく、心の健康を保てるようにサポートできる診療所やサービスをコミュニティとしてお知らせし、子どもたちにとって明るい未来を期待できるような育成環境を提供できればと思います。

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

校長: ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

3/4 - Open House 5:30-7:00 オープンハウス 午後5:30-7:00

3/6 - Half Day 半日授業(午前のみ)

3/9- No School (PD Day) 教員研修のため休校

3/10 - Kindergarten Information Night 6:00 キンダー(幼稚園)説明会午後6時より

E-Backpack Mail リボニアでのイベント情報
Post Details - Livonia Public Schools

